University of North Texas
Kalandra and
Concert Choir

Dr. Kristina Caswell MacMullen, Conductor
Jacob Augsten, Conducting Associate
Daeun Kim, Collaborative Pianist

Dr. Jessica Nápoles, Conductor
Jacob Augsten, Conducting Associate
Chiao-Ju Hung, Collaborative Pianist

Thursday, November 10, 2022
7:30 pm
Winspear Hall
Murchison Performing Arts Center
PROGRAM

Kalandra
"Body Memory"
Dr. Kristina Caswell MacMullen, conductor
Jacob Augsten, conducting associate
Daeun Kim, collaborative pianist

Karitas .......................................................... Hildegard von Bingen (1098–1179)
arr. 2021 Zanaida Robles (b. 1979)
Soloists: Delia Esparza, Meilan Troeung, Gracie Miller,
Isabela Urroz Arena, Christina Lopez • Jacob Augsten, conductor

Noel des enfants qui n'ont
plus de maison (1916)................................. Claude Debussy (1862–1918)
Jacob Augsten, conductor

from Six Choral Songs for Treble Voices, Opus 15 (1895)............................ Serge Rachmaninoff (1873–1943)
2. Nóchka
5. Ñevólya

Sweet Tooth (1994) ......................................................... Stephen Hatfield (b. 1956)

Mother to Son (2018) ..................................................... Gwyneth Walker (b. 1947)

Lineage (2014)................................................................. Andrea Ramsey (?)
Samuel Benavidez, Brian De Stefano, percussion
Jacob Augsten, conductor

Stars in Your Bones (2017).............................................. Joan Szymko (b. 1957)
PROGRAM

Concert Choir
"The Good Samaritan"
Dr. Jessica Nápoles, conductor
Jacob Augsten, conducting associate
Chiao-Ju Hung, collaborative pianist

Ayúdame (2019) ...............................................................Carlos Cordero (b. 1992)

Du sollt Gott, deinen Herren, lieben, BWV 77 (1723) .........................Johann Sebastian Bach (1685–1750)
Xiachu Song, violin • Qiang Fu, violin • Jianhe Chen, viola
Manuela Barić, cello • Guillermo Villa, trumpet
Jacob Augsten, conductor

Flower into Kindness (2017) ..................................................Jake Runestad (b. 1986)
Xiachu Song, violin • Qiang Fu, violin
Jianhe Chen, viola • Manuela Barić, cello
Sarah Barrow, soloist
Julia Amundson, Sarah Barrow, Caleb Aguirre,
Christian Anderson, solo quartet • Jacob Augsten, conductor

North (2014) ............................................................................Ryan O’Neal (b. 1983)
arr. George Chung
Xiachu Song, violin • Qiang Fu, violin • Manuela Barić, cello

Ábreme la Puerta (2018) ......................................................Cristian Grases (b. 1973)
Samuel Benavidez, Brian De Stefano, percussion

Ambe (2017) ..............................................................................Andrew Balfour (b. 1967)
Jacob Augsten, conductor

Holding the Light (2021) .........................................................Brittney Elizabeth Boykin (b. 1990)

Gentle Words..............................................................................Traditional
Treat a Stranger Right  (2020) ..............................Blind Willie Johnson  (1897–1945)  
arr. Moira Smiley/Alexander Lloyd Blake  
(b.1976)/(b. 1989)  
Emily Tucker, soloist  
Cameron Purcell, Elizabeth King, Benjamin Johnson, instructors 

arr. André Thomas  (b. 1952)  
D’Lo Hampton, soloist
Karitas
Karitas habundatin omnia supersidera
at que amantissima in omnia
Quia summo regi osculum pacis dedit

Noël des enfants qui n'ont plus de maison
Nous n'avons plus de maisons!
Les ennemis ont tout pris,
Jusqu'à notre petit lit!
Ils ont brûlé l'école et notre maître aussi.
Ils ont brûlé l'église et monsieur Jésus-Christ!
Et le vieux pauvre qui n'a pas pu s'en aller!
Bien sûr! papa est à la guerre,
Pauvre maman est morte
Avant d'avoir vu tout ça.
Qu'est-ce que l'on va faire?
Noël! petit Noël! n'allez pas chez eux,
N'allez plus jamais chez eux,
Punissez-les!

Vengez les enfants de France!
Les petits Belges, les petits Serbes,
Et les petits Polonais aussi!
Si nous en oublions, pardonnez-nous.
Noël! Noël! surtout, pas de joujoux,
Tâchez de nous redonner le pain quotidien.

Ils ont brûlé l'école et notre maître aussi.
Ils ont brûlé l'église et monsieur Jésus-Christ!
Et le vieux pauvre qui n'a pas pu s'en aller!
Noël! écoutez-nous, nous n'avons plus de petits sabots:
Mais donnez la victoire aux enfants de France!

Charity
Charity abounds in all,
From the depths exalted and excelling
Over every star, and most beloved of all,
For to the highest King the kiss of peace she gave.

Christmas for Children Who Do Not Have a Home
We have lost our homes!
Our enemies have taken everything,
even our little beds!
They have burned the school and the schoolmaster too.
They have burned the church and the Lord Jesus Christ!
And the poor old man who couldn't get away!

Of course, Father has gone to war.
Poor Mother died
without having seen all this.
What are we going to do?
Christmas! Little Christmas! Don't go to their homes,
ever go there again.
Punish them!

Avenge the children of France!
The little Belgians, the little Serbs
and the little Poles too!
If we've forgotten anyone, forgive us.
Christmas! Christmas! Above all, don't bring us toys,
try to give us our daily bread again.

They have burned the school and the schoolmaster too.
They have burned the church and the Lord Jesus Christ!
And the poor old man who couldn't get away!
Christmas, hear us. Our clogs are gone,
but grant victory to the children of France!
Night
Softly night comes in on dusky wings, taking flight across the land, and from somewhere drifts a dreary song, drifts a song made dark by a tear. Go away, you melancholy tune. Soon the night will fall away. The triumphant resurrected day will bring happiness to all. Meanwhile, weary dreamers are renewed in the mystery of sleep. Crimson dawn will seep across the sky and dissolve itself in blue.

Slavery
"Little nightingale with your head beneath your wing, Why do you eat nothing and why do you not sing?"

"Ages ago I sang in spring in a wood beneath the stars. Now I only hang my head in a cage with golden bars. Should I sing? My mate is alone and sighing for me. Should I sing when my nestlings are calling and crying for me?"

"Through the open window behold the open sky. Be happy, little nightingale. Spread your wings and fly!"
Mother to Son
Well, son, I’ll tell you: Life for me ain’t been no crystal stair.
It’s had tacks in it, and splinters, and boards torn up,
And places with no carpet on the floor – bare.
But all the time I’se been a climbin’
on,
And reachin’ landin’s, and turnin’ corners,
And sometimes goin’ in the dark
Where there ain’t been no light.
So boy, don’t you turn back.
Don’t you set down on the steps
‘Cause you find it’s kinder hard.
Don’t you fall now.
For I’se still goin’, honey,
I’se still climbin’, climbin’, climbin’, climbin’,
And life for me ain’t been no crystal stair.

Lineage
My grandmothers were strong.
They followed plows and bent to toil.
They moved through fields sowing seed.
They touched earth and grain grew.
They were full of sturdiness and singing.
My grandmothers were strong.

Stars in Your Bones
The small plot of ground on which you were born cannot be expected to stay forever the same.
Earth changes, and home becomes different places.
You took flesh from clay but the clay did not come from just one place.
To feel alive, important, and safe, know your own waters and hills, but know more.
You have stars in your bones and oceans in blood.
You have opposing terrain in each eye you belong to the land and sky of your first cry,
you belong to infinity.

Ayúdame
Mirame,
Escúchame.
Estoy sufriendo.
No puedo ver,
tengo hambre,
tengo sed.
Estoy enfermo.
¡Ayúdame!

Help Me
Look at me,
Listen to me.
I am suffering.
I can’t see,
I am hungry,
I am thirsty.
I am sick.
Help me!
Du sollt Gott, deinen Herren, lieben
Du sollt Gott, deinen Herren, lieben
von ganzem Herzen, von ganzer
Seele,
von allen Kräften und von ganzem
Gemüte
und deinen Nächsten als dich selbst.

You Must Love God, Your Lord
You must love God, your Lord
with your whole heart, with your whole
soul,
with all your strength and with your
whole mind
and your neighbor as yourself.

Flower into Kindness
The soul is made of love and must
ever return to love.
There is nothing so wise,
nor so beautiful,
nor so strong as love.

Above all, love.

I shed my words on the earth
as the tree sheds its leaves.
Let my thoughts unspoken
flower into kindness.

North
We will call this place our home
The dirt in which our roots may grow
Though the storms will push and pull
We will call this place our home.

We’ll tell our stories on these walls
Every year, measure how tall
And just like a work of art
We’ll tell our stories on these walls.

Let the years we’re here be kind, be
kind
Let our hearts, like doors, open wide,
open wide
Settle our bones like wood over time,
over time
Give us bread, give us salt, give us
wine.

A little broken, a little new
We are the impact and the glue
Capable more than we know
To call this fixer upper home.

With each year, our color fades
Slowly, our paint chips away
But we will find the strength
And the nerve it takes
To repaint and repaint and repaint
every day.

Smaller than dust on this map
Lies the greatest thing we have
The dirt in which our roots may grow
And the right to call it home.
Open Up the Door
Open up the door, ‘Cause I’m in the street,
And everyone will see that you’re rebuffing me.
Sing the arandela to my heart.
What is that I see? Something covered up,
Oh, could it be a roast suckling pig?

Come In
Come in, two legged beings
Come in all people
There is good life here.

Holding the Light
Gather up whatever is glittering in the gutter,
whatever has tumbled in the waves or fallen in flames out of the sky,

for it’s not only our hearts that are broken,
but the heart of the world as well.

Stitch it back together.

Make a place where the day speaks to the night
and the earth speaks to the sky.

Whether we created God or God created us

it all comes down to this:
In our imperfect world
we are meant to repair
and stitch together
what beauty there is, stitch it

with compassion and wire.
See how everything we have made gathers
the light inside itself and overflows? A blessing.
Gentle Words
What the dew is to the flower,
Gentle words are to the soul
And a blessing to the giver,
And so dear to the receiver,
We should never withhold.

Treat A Stranger Right
Everybody oughta treat a stranger right
when they’re a long way from home.

Be mindful how you’re speaking
Be careful how you go along
You must always treat a stranger right
don’t insult him in your home.

Well all of us are strangers,
and we don’t always know what’s home.
You must never hurt your brother or sister
and cause them to pull their own.

Everybody oughta treat a stranger right
when they’re a long way from home.

If I Can Help Somebody
If I can help somebody as I pass along,
If I can cheer somebody with a word or song,
If I can show somebody he is traveling wrong,
Then my living shall not be in vain.
If I can do my duty as a Christian ought,
If I can bring back beauty to a world up-wrought,
If I can spread love’s message that the Master taught,
Then my living shall not be in vain.
If I can help somebody as I pass along,
Then my living shall not be in vain.
If I can help somebody as I pass along,
Then my living shall not be in vain.
Conductor-teacher **Kristina Caswell MacMullen** has devoted her career to sharing music and inspiration with students and audiences. Her collaborations with fellow musicians continue to confirm her abiding hope for the future and an unflagging belief in the power of choral music.

Currently, MacMullen serves as an Associate Professor of Choral Conducting at the University of North Texas where she conducts the University Singers, Kalandra, and instructs both undergraduate and graduate students in conducting and rehearsal pedagogy. Prior to her appointment at UNT, Kristina spent eight years on the faculty of The Ohio State University. While at OSU, her interdisciplinary work earned her the Sir William Osler Award for Humanism in Medicine.

MacMullen believes that great potential lies in choral performance and creative communication. She strives to guide her students, as they desire to impact the world they will inherit for the better. Creative projects include interdisciplinary performances addressing human trafficking, the Kubler-Ross stages of grief, play theory, Maslow’s hierarchy of needs, female archetype exploration, American song, civic engagement, and the nature of tears.

As an active adjudicator and clinician, MacMullen has conducted All-State and honors choirs throughout the United States. She has presented and co-presented interest sessions at state, regional, national and international conferences. Recent and upcoming engagements involve students in New Mexico, Michigan, South Carolina, Kansas, Montana, North Dakota, and Texas. Her teaching and conducting is featured on the DVD **Conducting-Teaching: Real World Strategies for Success** published by GIA (2009). Her editions for treble choir are published by Boosey & Hawkes, Musicatus Press, and MusicSpoke.

MacMullen earned both the bachelor of music education and master of music degrees from Michigan State University. She completed the doctor of musical arts degree at Texas Tech University. Kristina has enjoyed a diverse career as a public-school teacher, interacting with students in rural, suburban, and urban settings, elementary through high school. She also sings with the professional ensemble Mirabai.
Jessica Nápoles is Professor of Choral Music Education at the University of North Texas. She teaches undergraduate coursework in choral methods, conducts the Concert Choir, and mentors graduate students in research. Dr. Nápoles served as Interim division chair for Conducting & Ensembles in 2019-2020 and Interim division chair for Music Education in Fall of 2020. A native of Florida with a Cuban-American background, Dr. Nápoles taught middle school chorus in the public schools of Miami and Orlando, FL. She received her Bachelor of Music Education, Master of Music Education, and PhD in Music Education from the Florida State University. Prior to her appointment at UNT, she taught at the University of Utah for 11 years.

Dr. Nápoles is an active conductor, clinician, and adjudicator, frequently engaging in guest conducting opportunities locally, regionally, and nationally. She has conducted All State and honor choirs in Arkansas, California, Delaware, Florida, Idaho, Louisiana, Maine, Massachusetts, New York, Oregon, Tennessee, Texas, Virginia, Wisconsin, and Utah. She has conducted the Southern, North Central/Central, and Western division honor choirs for the American Choral Directors Association (ACDA). In 2019, Dr. Nápoles made her Carnegie Hall debut as choral conductor for the WorldStrides OnStage Honors Performance Series. She was asked to return in 2020 and again in 2021.

In addition to her conducting invitations, Dr. Nápoles is a well known researcher, with numerous publications in journals such as the Journal of Research in Music Education, Bulletin of the Council for Research in Music Education, Journal of Music Teacher Education, Update: Applications of Research in Music Education, and the International Journal of Music Education. She is currently serving 6-year terms on the editorial boards of the Journal of Research in Music Education, the premier research journal in music education and the International Journal of Research in Choral Singing, the ACDA research journal. Her research interests include music teacher education, testing practitioner practices empirically, expressive conducting, and teacher talk. She has presented at conferences on these topics nationally and internationally.

Dr. Nápoles is meaningfully engaged with the American Choral Directors Association (ACDA) at the national level. She is currently a member of the Research Standing Committee. Additionally, she served as Assistant Conference Chair for the 2019 Kansas City Conference and previously as the Honor Choir Coordinator for the 2015 conference in Salt Lake City and the 2017 conference in Minneapolis. Additionally, she served as Assistant Conference chair for the 2021 virtual conference and the 2019 Kansas City Conference, and previously led the writing team in drafting a COVID-19 task force for ACDA.
Jacob Augsten, a native of Griffin, Georgia, is a conductor, teacher, and singer dedicated to building community through collaborative choral artistry. He is currently pursuing a doctor of musical arts degree in choral conducting at the University of North Texas, where he studies under Drs. Allen Hightower, Kristina MacMullen, and Jessica Nápoles. In addition to his studies at UNT, Augsten is currently the conducting associate for UNT’s Concert Choir and Kalandra, was previously the instructor of Music Fundamentals, and is the former conducting associate of Vox Aquilae, UNT’s flagship early music ensemble. Augsten also serves as director of music at First Presbyterian Church of Denton. Augsten was the assistant conductor of the Perimeter College Chorale in 2019 and 2020, and he has conducted performances with the Georgia State University Symphony Orchestra, Orpheus Men’s Ensemble, the choir and orchestra at First Presbyterian Church of Atlanta, and the Atlanta Chamber Choir. Augsten holds the master of music degree in choral conducting from Georgia State University, where he studied conducting under Dr. Deanna Joseph, and the bachelor of music degree in music education from Clayton State University, where he was the winner of the Cheryl Boyd-Waddel Award, the Robert O. Allen Music Prize, and the Alma Lily Farfan-Northway Music Scholarship.
PERSONNEL

KALANDRA

Soprano
Abigail Wilson
Aubrey Myers
Abigail Gonzalez
Katelyn Sprivey
Maragaret Standfield
Isabel Lara
Miracle Price
Christina Lopez
Jemila Herron
Mary Rumsey
Evelyn Hernandez
Delia Esparza
Ali Palacios
Matti Beezley
Brianna Ferrer
Gracie Miller

Alto
Jocelyn McBrayer
McKenna Schenck
Lauren Gomulka
Teagan Serink
Ayla Hanson
Cicily Bennion
Sara Cano
Erin McSpadden
Meilan Troeung
Kristina Wueger
Beige Cowell
D’Lo Hampton
Madison Frost
Isabela Urroz Arena
Diana Tiscareño
Tess Miller

CONCERT CHOIR

Soprano
Lauren Abell
Julia Amundson
Amy Baumgardner
Matti Beezley
Emma Campbell
Kayla Flores
Ashley Howell
Addison Kaser
Liz King
Jessica Miller
Talitha Murphy
Kaitlyn Rivera
Katie Grace Stephenson
Hailey Stottlemyre

Alto
Emma Barrow
Sarah Barrow
Ella Brown
McCa Clancy
Abigail Cockrum
Lily Cohen
Macey Deck
Julia Eichholz
Autumn Gordy
Rachel Howes
Elizabeth Mattson
Meredith Simmons
Emily Tucker
Grace Wilson

Tenor
Logan Dovalina
Dozie Enemo
Jacob Freshour
Bodi Gill
Elijah Jackson
Benjamin Johnson
Hunter Mathieson
Nathan Morales
Caiden Reisinger
Moises Ybaben-Burciaga

Bass
Christian Anderson
Benjamin Bassett
Philip Callaway
George Cox
Ian Granado
Brady Hanson
Tyler Hudson
Jaden Jackson-Cooper
Jace Kershen
Cameron Purcell
Matthew Richards
Choral Studies
Allen Hightower - Director of Choral Studies & Conductor, A Cappella Choir, Vox Aquilae, & Grand Chorus
Kristina Caswell MacMullen - Conductor, University Singers & Kalandra
Jessica Nápoles - Conductor, Concert Choir
Jamey Kelley and Jessica Nápoles - Choral Music Education
Joshua Habermann - Choral Literature
Jacob Augsten - Conducting Associate, Concert Choir & Kalandra
J. Christine Le - Conductor, Camerata & Conducting Associate, University Singers
William McLean - Assistant Conductor, Dallas Symphony Chorus & Conducting Class
Thomas Rinn - Conductor, Chorale & Conducting Class
Kenneth Sieloff - Conducting Associate, A Cappella Choir; Choral Librarian; DCS Assistant
Daeun Kim - Collaborative Pianist, Kalandra & University Singers
Chiao-Ju Hung - Collaborative Pianist, Camerata & Concert Choir
Matthew Wilkinson - Collaborative Pianist, Chorale
Dong Hyun Kang - Conducting Associate, Vox Aquilae; Collaborative Pianist, A Cappella Choir & Grand Chorus

Vocal Studies
Faculty: Stephen F. Austin, Daniel Bubeck, Richard Croft, Stephen Dubberly, Molly Fillmore (Division Chair), Nereida García, William Joyner, Jennifer Lane, Jeff MacMullen, Stephen Morscheck, Elvia Puccinelli, Jeffrey Snider, Carol Wilson
Teaching Fellows: Natasha Bekker, Megan Gackle, Jessica Glenn, Kara Libby, Kori Miller, Andrea Pinder, Christopher Rodriguez, Andrés Silva Valencia

College of Music Administration
John W. Richmond - Dean
Warren H. Henry - Senior Associate Dean, Academic Affairs
Felix Olshofka - Associate Dean, Operations
Emilita Marin - Assistant Dean, Business and Finance
Raymond Rowell - Assistant Dean, Scholarships and External Affairs
Kirsten Soriano Broberg - Director, Undergraduate Studies
Jaymee Haefner - Director, Graduate Studies
Matt Hardman - Director, Communications, Marketing and Public Relations
Joel D. Wiley - Director, Admissions

Upcoming Events
Chorale & Camerata - Nov. 15
A Cappella Choir - Nov. 21
University Singers - Nov. 29